



PARTIDO COMUNISTA PORTUGUÊS

Comité Central

Ao Comité Central do
Partido Comunista da Grécia

Queridos camaradas

Por ocasião do 95º aniversário do Partido Comunista da Grécia transmitimo-vos as calorosas felicitações e as fraternais saudações do Partido Comunista Português.

Ao fazê-lo temos presente as honrosas tradições de luta do PCG em defesa dos interesses e aspirações da classe operária e das massas trabalhadoras da Grécia, pela democracia, o progresso social e o socialismo. Temos presente os seus heróicos combates contra cruéis ditaduras, a resistência armada e popular à invasão e ocupação da Grécia pela Itália fascista e pela Alemanha nazi, a luta contra a intervenção militar directa do imperialismo britânico e norte-americano. Prestamos homenagem aos comunistas e patriotas gregos que deram a vida para libertar o seu país da exploração capitalista e da opressão estrangeira. Tal como ao longo dos seus 95 anos de história, também hoje o PCG se afirma uma força indispensável à luta libertadora dos trabalhadores e do povo grego, desempenhando um papel insubstituível nas persistentes e corajosas lutas populares contra a brutal ofensiva do grande capital e os seus criminosos programas de ajustamento, lutas com que o Partido Comunista Português é solidário e a que deseja os melhores sucessos.

Em Portugal estamos empenhados, no quadro de grandes lutas da classe operária e de outras classes e camadas anti-monopolistas, num combate duríssimo contra uma violenta ofensiva que procura levar até ao fim a destruição de tudo quanto foi alcançado com a Revolução portuguesa, empobrecendo dramaticamente os portugueses, arruinando o país, atacando a Constituição e o regime democrático, golpeando a independência e a soberania nacional. Lutando pela ruptura com décadas de políticas de direita e com o processo de integração capitalista europeu, o PCP luta no imediato por uma alternativa patriótica e de esquerda que se insere na sua luta mais geral por uma democracia avançada, parte integrante da luta pelo socialismo em Portugal.

Os tempos que vivemos são tempos de aprofundamento da crise do capitalismo e de crescente afirmação na consciência das massas trabalhadoras da necessidade e actualidade do socialismo, em que grandes perigos de regressão social e de guerras devastadoras coexistem com reais possibilidades de desenvolvimentos progressistas e revolucionários. O reforço dos partidos comunistas e da sua cooperação internacionalista é de crucial importância. Com base nos princípios da igualdade, respeito mútuo, não ingerência e solidariedade recíproca, o PCP considera que tudo deve ser feito para que inevitáveis diferenças não impeçam a necessária unidade dos comunistas, e destes com outras forças progressistas e revolucionárias, na luta contra o inimigo comum dos trabalhadores e povos de todo o mundo, o grande capital, o imperialismo.

Desejando uma vez mais os melhores sucessos à luta do PCG e expressando o desejo de prosseguir as tradicionais relações de amizade e solidariedade entre os nossos dois partidos, enviamo-vos, e através de vós a todos os comunistas gregos, as fraternais saudações dos comunistas portugueses.

O Comité Central do
Partido Comunista Português

Dezembro 2013



To the Central Committee of the
Communist Party of Greece

Dear comrades,

On the occasion of the 95th anniversary of the Communist Party of Greece we convey our warmest congratulations and fraternal greetings from the Portuguese Communist Party.

In doing so, we recognise the glorious traditions of struggle by the KKE in defence of the interests and aspirations of the working class and the toiling masses of Greece, for democracy, social progress and socialism. We remember the heroic combats against cruel dictatorships, the armed and popular resistance against the invasion and occupation of Greece by fascist Italy and Nazi Germany, the struggle against direct military intervention by British and North American imperialism. We pay tribute to the Greek communists and patriots who gave their life to free their country from capitalist exploitation and foreign oppression. Just as throughout the 95 years of its history, also today the KKE asserts itself as an indispensable force for the liberating struggle of the workers and the Greek people, playing an irreplaceable role in the persistent and courageous popular struggles against the brutal offensive by big capital and its criminous programmes of adjustment, struggles with which the Portuguese Communist Party is solidary and wishing them best success.

In Portugal, we are committed, in a framework of great struggles by the working class and other anti-monopolist classes and strata, in a very hard struggle against a violent offensive which seeks to carry to the end the destruction of all that was achieved with the Portuguese Revolution, dramatically impoverishing the Portuguese, ruining the country, attacking the Constitution and the democratic regime, hitting the national independence and sovereignty. Fighting for a rupture with decades of right-wing policies and the process of European capitalist integration, the PCP struggles in the present for a patriotic and left-wing alternative, which is encompassed in the wider struggle for an advanced democracy, an integral part of the struggle for socialism in Portugal.

The times we live are times of a deepening crisis of capitalism and a growing assertiveness of the awareness among the toiling masses of the need and topicality of socialism, where great dangers of social regression and devastating wars coexist with real possibilities of progressive and revolutionary developments. The strengthening of the communist parties and their internationalist cooperation is of crucial importance. Based on the principles of equality, mutual respect, non-interference and reciprocal solidarity, the PCP considers that everything must be done so that the unavoidable differences do not hinder the necessary unity among the communists, and of these with other progressive and revolutionary forces, in the struggle against the common enemy of the workers and peoples of the whole world, big capital, imperialism.

Wishing you once again best success in KKE's struggle and expressing the desire to pursue the traditional relations of friendship and solidarity between both our parties, we convey, and through you to all Greek communists, fraternal greetings from the Portuguese communists.

The Central Committee of the
Portuguese Communist Party

December 2013